

回你的房间去！

(大众版)

[美] 马克·布朗 / 著 常妮 / 译



中国农业大学出版社
CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY PRESS

· 北京 ·



送给我可爱的小金妹妹

屋外很冷，还下着雨。朵拉在房间里玩着积木。

“这是我的城堡。”朵拉说。

“堡堡。”妹妹小凯特牙牙学语。

“你不要碰！”朵拉尖叫，“这是我的。”



妹妹拿走一块积木，还笑嘻嘻的。
“你看看你干的好事！”朵拉叫嚷着。
“朵拉，”妈妈喊她。
“她拿我的积木。”朵拉很不高兴。





“妹妹还小，”妈妈说，“你都是大姑娘了。”
“我不是大姑娘，”朵拉说，“我是小姑娘。”



妹妹又拿走一块积木，咯咯地笑。

“听好了，”朵拉小声说，“给我放回去，不然我就打你了啊！”
当朵拉去抢妹妹手里的积木时，妹妹开始哇哇大哭。

“朵拉·维尼弗雷德·里德！回你的房间去！”妈妈很生气。

“我怎么了？”朵拉问。





朵拉在她的房间里走来走去。她觉得这太不公平了。自己简直就像被关在房间的犯人一样！

“我可怎么活下去呀？”她向楼下大喊，“我会饿坏的。”

“晚餐十分钟后就好了，”妈妈说，“你到时候可以出来吃饭。”



朵拉死死盯着她的闹钟。

可她觉得闹钟的指针根本就不动，她觉得这个闹钟一定是坏了！



可是当她跑下楼这么说时，爸爸却根本就不愿听她的话。
“朵拉，回你的房间去。”爸爸说。
“知道了，知道了，”朵拉说，“不用把我当犯人吧。”



回到房间后，朵拉感到很难过。

她想，原来我只是爸爸妈妈还有哥哥的小女仆。只让我不停地干活干活再干活。





没有人爱我，朵拉想，而且这都是妹妹的错！
也许下一次院子旧货出售时我们可以把妹妹卖掉。





突然，朵拉想起来她的新自行车还在外面淋着雨呢。

她跑下楼，又跑进厨房，
“我心爱的自行车还在外面淋雨呢！”朵拉喊着，“要被淋坏了！”



“我会帮你收起来的。”哥哥说。

“好了，”妈妈说，“朵拉，回你的房间去。”

“这个惩罚真的没完了吗？”朵拉嘟囔着。

